Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A z synów Bebaja Zachariasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A z synów Bebaja Zachariasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Bebaja — Zachariasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z synów Bebajowych Zacharyjasz, syn Bebajowy, a z nim dwadzieścia i ośm mężów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Bebaj, Zachariasz, syn Bebaj, a z nim dwadzieścia ośm mężów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Bebaja: Zachariasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z synów Bebaja Zachariasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Bebaja: Zachariasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Bebaja - Zachariasz, syn Bebaja, i z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Bebaja - Zekarja, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężczyzn; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з синів Вавія - Захарія син Вавія і з ним сімдесять вісім чоловік. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Bebaja – Zacharjasz, syn Bebaja, a z nim dwudziestu ośmiu mężów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a z synów Bebaja – Zachariasz, syn Bebaja, z nim zaś dwudziestu ośmiu mężczyzn: |